

# BOSTITCH®

## N89C

ПНЕВМАТИЧЕСКИЙ НЕЙЛЕР С БАРАБАННОЙ ПОДАЧЕЙ КРЕПЕЖА



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ОБСЛУЖИВАНИЮ



**ВНИМАНИЕ:**

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИНСТРУМЕНТА ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ ДОЛЖЕН ВНИМАТЕЛЬНО ИЗУЧИТЬ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СЛЕДОВАТЬ ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ. СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ЕСЛИ У ВАС ЕСТЬ ВОПРОСЫ, ОБРАТИТЕСЬ К ПРЕДСТАВИТЕЛЮ ИЛИ ДИСТРИБЬЮТОРУ BOSTITCH .

# BOSTITCH®

STANLEY FASTENING SYSTEM L.P.

## ВВЕДЕНИЕ

Инструмент N89C компании BOSTITCH - это точный инструмент, предназначенный для быстрого выполнения большого объема работ по скреплению деталей. Этот инструмент будет надежно и эффективно служить при правильном использовании и обслуживании. Для наилучшей производительности, пользователь обязан следовать инструкциям завода-изготовителя. Пожалуйста, изучите данное руководство перед использованием инструмента для полного понимания правил техники безопасности и мер предосторожности. Необходимо внимательно прочитать инструкции по подготовке, эксплуатации и техническому обслуживанию и сохранить руководство пользователя для дальнейшей работы. ПРИМЕЧАНИЕ: В отдельных конкретных случаях применения инструмента могут потребоваться дополнительные меры безопасности. По любым вопросам относительно инструмента и его использования обращайтесь к представителю или дистрибьютору BOSTITCH. США, 02818, Род-Айленд, Ист Гринвич.

## СОДЕРЖАНИЕ

|  |        |
|--|--------|
| Инструкции по безопасности               | 3      |
| Спецификация инструмента                 | 4      |
| Работа с инструментом                    | 4      |
| Подача воздуха и фитинги                 | 5      |
| Смазка инструмента                       | 5      |
| Зарядка инструмента                      | 6      |
| Регулировка глубины забивания крепежа    | 7      |
| Направленный выхлоп                      | 7      |
| Работа с инструментом                    | 8, 9   |
| Проверка работы инструмента              | 9, 10  |
| Обслуживание пневматического инструмента | 10     |
| Устранение неисправностей                | 11, 12 |

## ПРИМЕЧАНИЕ:

Инструменты Bostitch спроектированы для обеспечения потребителя оборудованием наилучшего качества и предназначены для достижения максимальной производительности, при использовании высокоточного крепежа Bostitch, который разработан в соответствии с теми же высокими стандартами.

**Компания BOSTITCH не может взять на себя ответственность за использование инструмента в случае, если они используются с крепежом или аксессуарами, не отвечающими особым требованиям, установленными для оригинальных гвоздей, скоб и аксессуаров BOSTITCH.**



## ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ – только США и Канада:

Настоящая гарантия, действующая с 1 декабря 2005, данная "Bostitch" L.P. гарантирует первичному розничному покупателю, что приобретенный Продукт не имеет дефектов материалов и изготовления, и, по выбору Bostitch, отремонтирует или заменит любой фирменный неисправный пневматический степлер или нейлер Bostitch в течение семи (7) лет с даты покупки (один (1) год с даты покупки для компрессоров и инструментов, используемых на производстве). Гарантия не подлежит передаче. Требуется подтверждение даты приобретения. Настоящая гарантия распространяется только на дефекты материала или изготовления; она не распространяется на обстоятельства или неисправности в результате нормального износа, небрежного обращения, ремонта или его попытки, выполненного третьими лицами, не являющимися нашим ремонтным центром или уполномоченным сервисным центром. Направляющие, отбойники, уплотнительные кольца, поршни и поршневые кольца считаются расходными частями. Для обеспечения оптимальной производительности инструмента Bostitch всегда используйте оригинальный крепеж и запасные части Bostitch.

**НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ ОТМЕНЯЕТ ЛЮБЫЕ ДРУГИЕ ГАРАНТИИ, ЯВНЫЕ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ, ВКЛЮЧАЯ, НО НЕ ОГРАНИЧИВАЯСЬ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫМИ для ПРОДУКЦИИ, РАЗРАБОТАННОЙ в СПЕЦИАЛЬНЫХ ЦЕЛЯХ. BOSTITCH НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА КАКОЙ-ЛИБО ПРЯМОЙ ИЛИ КОСВЕННЫЙ УЩЕРБ.**

Некоторые штаты и страны, не накладывают ограничения на срок действия настоящей гарантии, на исключение или ограничение случайных или косвенных убытков, поэтому приведенные выше ограничения или исключения могут на вас не распространяться. Данная гарантия предоставляет Вам законные права, и Вы также можете иметь другие права, которые могут меняться в зависимости от штата к штату и от страны к стране.

Для получения гарантийного обслуживания в США, необходимо вернуть изделие, вместе с подтверждением покупки, в Национальный или Региональный Независимый Авторизованный Центр Гарантийного Обслуживания Bostitch в США. В США вы можете позвонить нам по телефону 1-800-556-6696 или посетите сайт [www.BOSTITCH.com](http://www.BOSTITCH.com) для поиска наиболее удобного для Вас места. В Канаде позвоните нам по телефону 1-800-567-7705 или посетите сайт [www.BOSTITCH.com](http://www.BOSTITCH.com)

**ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ****ВНИМАНИЕ:**

Для ЗАЩИТЫ ГЛАЗ, оператор или иное лицо в зоне проведения работ ВСЕГДА должны носить защитные очки/маску, соответствующие требованиям стандарта ANSI и обеспечивающие защиту от разлетающихся частиц, как СПЕРЕДИ, так и СБОКУ в зоне проведения работ, при подключении к источнику воздуха, подготовке, эксплуатации или обслуживании данного инструмента. Очки/маска требуются для защиты глаз от строительного мусора в воздухе и случайно вылетающего крепежа, которые могут привести к серьезным травмам глаз.

Заказчик и/или исполнитель должны убедиться, что используется надлежащая защита глаз. Средства защиты глаз должны соответствовать требованиям ANSI Z87.1 и обеспечивать защиту спереди и сбоку. ПРИМЕЧАНИЕ: Очки без боковой защиты и защитные маски без боковой защиты сами по себе не обеспечивают достаточную защиту.

**ВНИМАНИЕ:** В некоторых случаях может потребоваться дополнительная защита слуха и головы, отсутствие которых может привести к нарушению слуха и привести к травме. Заказчик и пользователь должны убедиться, что в рабочей зоне пользователь или иное лицо использует необходимую защиту слуха и средства защиты головы. Заказчик и/или исполнитель должны убедиться, что защита головы соответствует стандарту ANSI Z89.1.

**ПОДАЧА ВОЗДУХА И СОЕДИНЕНИЯ****ВНИМАНИЕ:**

Запрещено использовать кислород, горючие газы или газы в баллонах в качестве источника питания для этого инструмента, так как инструмент может взорваться, что может привести к травме.

**ВНИМАНИЕ:**

Запрещено использовать источники воздуха, давление в которых может превышать 200 PSI (13.8кг/см<sup>2</sup>), так как инструмент может разрушиться, что может привести к травме.

**ВНИМАНИЕ:**

Фитинг на инструменте не должен удерживать давление при отсоединении подачи воздуха. При использовании неподходящего фитинга в инструменте может сохраняться давление после отключения и, таким образом, сохранится возможность срабатывания даже после отсоединения подачи воздуха, что может привести к травме.

**ВНИМАНИЕ:**

Запрещено нажимать и отпускать курок (если нажат) при подключении к системе подачи воздуха, так как инструмента может сработать, что может привести к травме.

Всегда отключайте подачу воздуха: 1.) Перед настройкой; 2.) При обслуживании инструмента; 3.) При устранении заклинивания; 4.) Если инструмент не используется; 5.) При переходе на другое место производства работ, так как может произойти случайное срабатывание, что может привести к травме.

**ЗАРЯДКА ИНСТРУМЕНТА****ВНИМАНИЕ:**

При зарядке инструмента: 1) Запрещается располагать руки или любую часть тела в зоне срабатывания инструмента; 2) Запрещается направлять инструмент на кого-либо; 3) Запрещено нажимать на курок и предохранитель, так как может произойти случайное срабатывание, что может привести к травме.

**ЭКСПЛУАТАЦИЯ****ВНИМАНИЕ:**

Всегда осторожно обращайтесь с инструментом: 1) Запрещено играть с инструментом; 2) Запрещено нажимать на курок, если инструмент не направлен на рабочую поверхность; 3) Не допускайте появления посторонних лиц в зоне проведения работ, так как возможно случайное срабатывание инструмента, что может привести к травме.

**ВНИМАНИЕ:**

Оператору запрещается держать курок нажатым, за исключением непосредственного проведения работ, так как можно получить серьезную травму, в случае, если инструмент случайно прикоснется с кем-либо или чем-либо, что может вызвать срабатывание инструмента.

**ВНИМАНИЕ:**

Держите руки и другие части тела в стороне от зоны срабатывания инструмента. Под воздействием отдачи от срабатывания инструмента, контактная скоба может вторично коснуться рабочей поверхности, таким образом, возможно вторичное срабатывание, что может привести к травме.

**ВНИМАНИЕ:**

Регулярно проверяйте работу механизма контактной скобы. Не используйте, если механизм работает неправильно, так как это может привести к случайному срабатыванию. Нет необходимости вмешиваться в работу механизма, при его правильной работе.

**ВНИМАНИЕ:**

Не забивайте гвозди поверх другого крепежа или под острым углом, так как гвоздь может отскочить и привести к травме.

**ВНИМАНИЕ:**

Не забивайте гвозди близко от края рабочей поверхности, это может привести к расщеплению дерева, гвоздь может отскочить и привести к травме.

**ВНИМАНИЕ:**

При эксплуатации этот нейлер может образовывать ИСКРЫ. НИКОГДА не используйте нейлер вблизи легковоспламеняющихся веществ, газов или паров, включая лак, краску, бензин, растворитель, керосин, клеи, мастики, клеи или любых других веществ, которые или сами, или их пары, газы, побочные продукты, являются легковоспламеняющимися, горючими или взрывоопасными. Использование нейлера в подобных условиях может привести к взрыву, травмам или смерти оператора и случайных прохожих.

**ВНИМАНИЕ:**

Запрещено вешать инструмент на крюк .....

**УХОД ЗА ИНСТРУМЕНТОМ****ВНИМАНИЕ:**

При работе с пневматическим инструментом, обратите внимание на предупреждения в данном руководстве и проявляйте особую осторожность при оценке неисправных инструментов.

# СПЕЦИФИКАЦИЯ ИНСТРУМЕНТА N89C

Все крепеж метрический.

| МОДЕЛЬ  | РЕЖИМЫ РАБОТЫ  | ДЛИНА           | ВЫСОТА      | ШИРИНА         | ВЕС                |
|---------|--|-----------------|-------------|----------------|--------------------|
| N89C-1  | Контактный Режим<br>(С возможностью<br>Последовательного режима) | 12-1/4" (311мм) | 14" (355мм) | 5-1/4" (133мм) | 8.2 фунтов (3.7кг) |
| N89C-2  | Последовательный режим   | 12-1/4" (311мм) | 14" (355мм) | 5-1/4" (133мм) | 8.2 фунтов (3.7кг) |
| N89C-HQ | Контактный Режим   | 12-1/4" (311мм) | 14" (355мм) | 5-1/4" (133мм) | 8.2 фунтов (3.7кг) |

## СПЕЦИФИКАЦИЯ КРЕПЕЖА:

Для инструмента N89C применяются проволочные катушки гвоздей, длиной от 2" до 3-1.2" (50–90 мм) и диаметром от 0.099" до 0.131" (2.5-3.3 мм).

Для инструмента N89C-HQ Используется такой же крепеж, как и для N89C, но оптимизирован для проволочных катушек гвоздей, длиной 2-1/2" и 3" (63.5мм и 76.2мм)

## ФИТТИНГИ:

В инструменте используется фиттинг 1/4" NPT «папа». Внутренний диаметр должен быть 0.275" (7 мм) или больше. Фиттинг не должен удерживать давление при отсоединении от системы подачи воздуха.

## РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ:

70-120 PSI (4.9 – 8.43 кг/см<sup>2</sup>). Используйте рабочее давление в указанных пределах для лучшей производительности.

**НЕ ДОПУСКАЙТЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИНСТРУМЕНТА ПРИ ДАВЛЕНИИ, ПРЕВЫШАЮЩИМ МАКСИМАЛЬНОЕ.**

## РАСХОД ВОЗДУХА:

Для F21PL / F21PL-2 / F28WW / F33PT / F33PTSM требуется 8,23 кубических футов в минуту (C.F.M.) (233 литров в минуту (л/мин)) воздуха при давлении 80 PSI (5,6 кг/см<sup>2</sup>), чтобы обеспечить 100 срабатываний в минуту. Чтобы определить производительность компрессора, возьмите фактическую скорость работы инструмента и сравните необходимую производительность с номинальной производительностью компрессора при давлении 80 PSI (5,6 кг/см<sup>2</sup>).

Например, при использовании инструмента на 50 срабатываниях в минуту, вам необходима производительность равная 50% от номинальной производительности при 100 срабатываниях в минуту. В этом случае, убедитесь, что ваш компрессор имеет производительность 4,12 C.F.M. (117 л/мин) при давлении 80 PSI (5,6 кг/см<sup>2</sup>) для оптимальной производительности.

# РАБОТА С ИНСТРУМЕНТОМ

КОМПАНИЯ STANLEY-BOSHTCH ПРЕДЛАГАЕТ ДВА РЕЖИМА РАБОТЫ ДЛЯ ИНСТРУМЕНТОВ ЭТОЙ СЕРИИ.

## ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫЙ РЕЖИМ (Серый курок):

В Последовательном Режиме оператор должен направить инструмент на рабочую поверхность перед нажатием на курок. Это позволяет аккуратно располагать крепеж, например при сборке каркасов, работе на торце детали и сборке ящиков. Последовательный режим позволяет точно располагать крепеж, исключая возможность повторного срабатывания инструмента из-за отдачи, как описано в главе «Контактный режим». Инструмент, работающий в Последовательном режиме имеет преимущество в безопасности работы, потому что инструмент не сработает при случайном касании рабочей поверхности или чего-либо еще, пока нажат курок.

## КОНТАКТНЫЙ РЕЖИМ (Черный курок):

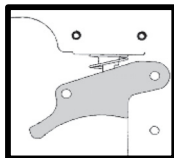
В Последовательном Режиме оператор должен направить инструмент на рабочую поверхность перед нажатием на курок. Это позволяет аккуратно располагать крепеж, например при сборке каркасов, работе на торце детали и сборке ящиков. Последовательный режим позволяет точно располагать крепеж, исключая возможность повторного срабатывания инструмента из-за отдачи, как описано в главе «Контактный режим». Инструмент, работающий в Последовательном режиме имеет преимущество в безопасности работы, потому что инструмент не сработает при случайном касании рабочей поверхности или чего-либо еще, пока нажат курок.

## ОПРЕДЕЛЕНИЕ МОДЕЛИ:

Обратитесь к главе «Работа с инструментом» на стр.8 перед использованием данного инструмента

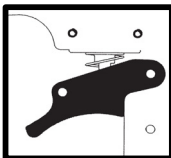
### ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫЙ РЕЖИМ

Определяется:  
СЕРЫМ КУРКОМ



### КОНТАКТНЫЙ РЕЖИМ

Определяется:  
ЧЕРНЫМ КУРКОМ



## ПОДАЧА ВОЗДУХА И ФИТИНГИ

**ВНИМАНИЕ:**

Запрещено использовать кислород, горючие газы или газы в баллонах в качестве источника питания для этого инструмента, так как инструмент может взорваться, что может привести к травме.

**ФИТИНГИ:**

Установите на инструмент быстросъемный переходник «папа», являющийся проходным и не позволяющий удерживать давление внутри инструмента, при отсоединении от источника подачи воздуха.

**ШЛАНГИ:**

Воздушные шланги должны выдерживать минимум 150 PSI (10.6 кг/см<sup>2</sup>) рабочего номинального давления или 150% от максимального давления, выдаваемые системой подачи воздуха. Шланг подачи воздуха должен быть оборудован быстросъемным разъемом, подходящим к быстросъемному разъему на инструменте.

**СИСТЕМА ПОДАЧИ ВОЗДУХА:**

Используйте только очищенный, стабилизированный по давлению сжатый воздух в качестве источника питания для этого инструмента. **ЗАПРЕЩЕНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ КИСЛОРОД, ГОРЮЧИЕ ГАЗЫ ИЛИ ГАЗЫ В БАЛЛОНАХ, В КАЧЕСТВЕ ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ ДЛЯ ЭТОГО ИНСТРУМЕНТА, ТАК КАК ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ВЗРЫВУ.**

**РЕГУЛИРОВАНИЕ СИСТЕМЫ ПОДАЧИ ВОЗДУХА:**

Для контроля рабочего давления и для безопасной работы этого инструмента требуется регулятор давления с рабочим давлением 0 - 125 PSI (0 - 8.79 кг/см<sup>2</sup>). Не подключайте инструмент к источнику воздуха, давление которого может превысить 200 PSI (14 кг/см<sup>2</sup>), так как инструмент может сломаться или взорваться, что может привести к травме.

**РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ:**

Не следует превышать рекомендованное максимальное рабочее давление, так как это вызовет увеличенный износ инструмента. Система подачи воздуха должна обеспечивать поддержание рабочего давления в инструменте. Снижение давления в системе подачи воздуха может снизить мощность инструмента. Обратитесь к разделу "СПЕЦИФИКАЦИЯ ИНСТРУМЕНТА" для установки правильного рабочего давления для инструмента.

**ФИЛЬТР:**

Грязь и вода в системе подачи воздуха являются основными причинами износа пневматических инструментов. Фильтр позволяет достичь максимальной производительности и минимального износа инструмента. Фильтр должен иметь достаточную пропускную способность для каждой конкретной системы. Фильтр должен содержаться чистым и обеспечивать свободный доступ чистого сжатого воздуха к инструменту. Обратитесь к инструкциям производителя по надлежащему уходу за фильтром. Загрязненный и забитый фильтр может вызвать снижение давления, которое приведет к снижению производительности инструмента.

## СМАЗКА

Смазывать часто, но не чрезмерно, смазка необходима для лучшей производительности. Используйте смазку BOSTITCH Air Tool Lubricant, Mobil Velocite # 10, или его аналог. Не используйте моющие средства или добавки, так как они могут привести к ускоренному износу уплотнений и отбойников в инструменте, что приводит к снижению производительности инструмента и необходимости частого технического обслуживания инструмента. Достаточно несколько капель масла за один раз, в случае необходимости. Избыток масла будет собираться внутри инструмента и будет замечен в момент выхлопа.

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНСТРУМЕНТА В ХОЛОДНУЮ ПОГОДУ:**

Для работы в условиях холодной погоды, около и ниже 0 °C, влага в линии подачи воздуха может замерзнуть и препятствовать эксплуатации инструмента. Мы рекомендуем использовать смазку для пневматического инструмента Bostitch Winter Formula или антифриза (этиленгликоля) в качестве смазки холодной погоды.

**ОСТОРОЖНО:** Не допускайте хранения инструмента в холодных условиях, чтобы не допустить образования льда или инея на клапанах или механизмах, что может привести к поломке.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Некоторые промышленные средства для осушки воздушных линий повреждают сальники и прокладки – не допускайте использования подобных средств, предварительно не убедившись в их совместимости.

## ЗАРЯДКА ИНСТРУМЕНТА N89C

### ВНИМАНИЕ:



**Для ЗАЩИТЫ ГЛАЗ**, оператор или иное лицо в зоне проведения работ **ВСЕГДА** должны носить защитные очки/маску, соответствующие требованиям стандарта ANSI и обеспечивающие защиту от разлетающихся частиц, как **СПЕРЕДИ**, так и **СБОКУ** в зоне проведения работ, при подключении к источнику воздуха, подготовке, эксплуатации или обслуживании данного инструмента. Очки/маска требуются для защиты глаз от строительного мусора в воздухе и случайно вылетающего крепежа, которые могут привести к серьезным травмам глаз.

Заказчик и/или исполнитель должны убедиться, что используется надлежащая защита глаз. Средства защиты глаз должны соответствовать требованиям ANSI Z87.1 и обеспечивать защиту спереди и сбоку. **ПРИМЕЧАНИЕ:** Очки без боковой защиты и защитные маски без боковой защиты сами по себе не обеспечивают достаточную защиту.

### ВНИМАНИЕ:

**Для ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЕВ ПРИНИМАЙТЕ ВО ВНИМАНИЕ СЛЕДУЮЩЕЕ:**

- Запрещается располагать руки или любую часть тела в зоне срабатывания инструмента.
- Запрещается направлять инструмент на кого-либо.
- Запрещено играть с инструментом.
- Запрещено нажимать на курок, если инструмент не направлен на рабочую поверхность.
- Всегда осторожно обращайтесь с инструментом.
- Запрещено нажимать на курок или предохранитель при зарядке инструмента.

#### 1. Откройте магазин:

Потяните вниз защелку и откиньте крышку магазина / кожух магазина. Рисунок А.

#### 2. Проверьте настройки:

Нейлер должен быть настроен на длину, используемых гвоздей. Если магазин не настроен надлежащим образом, гвозди не будут плавно подаваться. В магазине находится регулируемая платформа, на которой лежит катушка с крепежом. Чтобы изменить настройки необходимо потянуть за стойку и переставить на необходимый уровень. Рисунок В.

#### НАСТРОЙКИ ПЛАТФОРМЫ

**1-й уровень:** Длина гвоздей 2" – 2-1/2" (50-65мм)

**2-й уровень:** Длина гвоздей 2-3/4" – 3" (70-75мм)

**3-й уровень:** Длина гвоздей 3-1/4" – 3-1/2" (80-90мм)

#### 3. Загрузка катушки гвоздей:

Поместите катушку гвоздей на стойку магазина. Расправьте катушку так, чтобы коснуться собачки подачи гвоздей. Поместите первый гвоздь напротив переднего зуба на собачке подачи в канале бойка. Рисунок С.

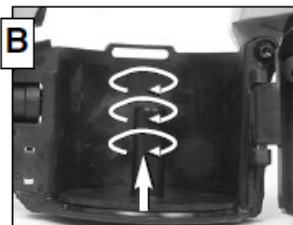
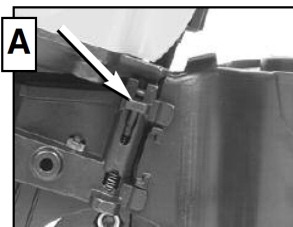
Поместите катушку гвоздей на стойку магазина. Расправьте катушку так, чтобы коснуться собачки подачи гвоздей. Поместите первый гвоздь напротив переднего зуба на собачке подачи в канале бойка. Рисунок С.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Используйте только крепеж, рекомендованный компанией BOSTITCH для нейлеров N89C или крепеж, который соответствует спецификации BOSTITCH.

#### 4. Кожух закрыт.

#### 5. Закройте крышку:

Проверьте, что защелка сработала. (Если защелка не сработала, проверьте, что шляпки гвоздей находятся в прорези носовой части инструмента.



## РЕГУЛИРОВКА ГЛУБИНЫ ЗАБИВАНИЯ КРЕПЕЖА

Функция Регулировки Глубины Забивания Крепежа позволяет осуществить точный контроль глубины забивания крепежа: от заподлицо с рабочей поверхностью до малого или глубокого проникновения в материал.

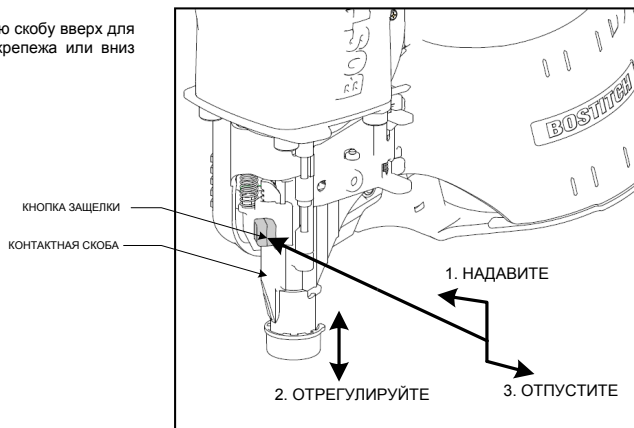
### ДЛЯ РЕГУЛИРОВКИ ГЛУБИНЫ ЗАБИВАНИЯ КРЕПЕЖА:



#### ВНИМАНИЕ:

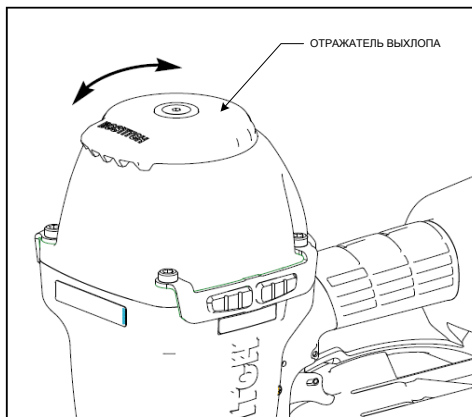
Всегда отключайте подачу воздуха перед любой попыткой разборки и перед сменой насадки.

1. Нажмите на кнопку защелки.
2. Измените положение контактную скобу вверх для увеличения глубины забивания крепежа или вниз для уменьшения.
2. Отпустите кнопку защелки.



## НАПРАВЛЕННЫЙ ОТРАЖАТЕЛЬ ВЫХЛОПА

Регулируемый дефлектор может быть повернут рукой в любом желаемом направлении без применения инструментов.



## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНСТРУМЕНТА



**ВНИМАНИЕ:**

Для **ЗАЩИТЫ ГЛАЗ**, оператор или иное лицо в зоне проведения работ **ВСЕГДА** должны носить защитные очки/маску, соответствующие требованиям стандарта ANSI и обеспечивающие защиту от разлетающихся частиц, как **СПЕРЕДИ**, так и **СБОКУ** в зоне проведения работ, при подключении к источнику воздуха, подготовке, эксплуатации или обслуживании данного инструмента. Очки/маска требуются для защиты глаз от строительного мусора в воздухе и случайно вылетающего крепежа, которые могут привести к серьезным травмам глаз.

Заказчик и/или исполнитель должны убедиться, что используется надлежащая защита глаз. Средства защиты глаз должны соответствовать требованиям ANSI Z87.1 и обеспечивать защиту спереди и сбоку. **ПРИМЕЧАНИЕ:** Очки без боковой защиты и защитные маски без боковой защиты сами по себе не обеспечивают достаточную защиту.

### ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ И ДАЛЬНЕЙШИМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИНСТРУМЕНТА:

- **ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ПОНЯЛИ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ.**
- **ОБРАТИТЕСЬ К РАЗДЕЛУ "СПЕЦИФИКАЦИЯ ИНСТРУМЕНТА" ДАННОГО РУКОВОДСТВА, ЧТОБЫ ПРАВИЛЬНО ВЫБРАТЬ РЕЖИМ РАБОТЫ ВАШЕГО ИНСТРУМЕНТА.**

Для данных пневматических инструментов STANLEY-BOSTITCH существует два следующих режима работы:

**1. ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫЙ РЕЖИМ      2. КОНТАКТНЫЙ РЕЖИМ.**

## РАБОТА С ИНСТРУМЕНТОМ

Инструменты BOSTITCH предлагают два типа курков, которые работают по-разному: Последовательный Режим (серый курок) и Контактный Режим (черный курок). У каждого курка есть определенные преимущества. Вам необходимо оценить Ваш конкретный проект строительства, чтобы определить, который подходит лучше.

Ваш инструмент был отгружен с завода с установленным серым курком (Последовательный режим). Он может быть легко заменен на черный курок (Контактный Режим), используя соответствующий набор.

### 1. ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫЙ РЕЖИМ (СЕРЫЙ КУРОК)

Последовательный Режим (серый курок) получил свое название от последовательности действий при забивании крепежа. Чтобы забить крепеж, оператор должен **ПОЛНОСТЬЮ** опереться на рабочую поверхность контактной скобой и затем нажать курок. Для продолжения оператор должен оторвать инструмент от рабочей поверхности, отпустить курок и повторить вышеуказанные действия.

**1. Последовательный режим (серый курок):** имеет преимущество в большей безопасности, так как инструмент не сработает при случайном касании/ударе инструмента о рабочую поверхность или кого-либо, в то время как оператор держит инструмент с нажатым курком.

**2. Последовательный режим (серый курок):** позволяет точно установить инструмент на рабочую поверхность без случайного срабатывания от отдачи, как описано ниже в главе «Контактный Режим».

### 1. КОНТАКТНЫЙ РЕЖИМ (ЧЕРНЫЙ КУРОК)

Ваш новый инструмент STANLEY-BOSTITCH может быть настроен для использования в Контактном Режиме «Стандартный режим». Чтобы забить крепеж, одновременно должны быть нажаты контактная скоба и курок. В стандартных инструментах в Контактном режиме, можно удерживать курок, тогда каждое касание контактной скобы с рабочей поверхностью приведет к срабатыванию.

**А. ЗАБИВАНИЕ ОДИНОЧНОГО КРЕПЕЖА (Крепеж по Месту) –** Сначала разместите контактную скобу **ПОЛНОСТЬЮ** на рабочей поверхности **БЕЗ НАЖАТИЯ НА КУРОК**. Надавите контактной скобой **ДО КОНЦА**, затем нажмите курок для забивания крепежа. Не прикладывайте значительного давления на инструмент, наоборот позвольте отдаче откинуть инструмент от рабочей поверхности, чтобы избежать повторного нежелательного срабатывания.

**Примечание:** Убирайте палец с курка после каждой операции.

**Б. СКОРОСТНАЯ РАБОТА («Ударная техника»)** – Сначала, держите инструмент направив на рабочую поверхность, но не касаясь её контактной скобой. Нажмите на курок и затем стукните контактной скобой по рабочей поверхности, используя колебательное движение. Каждое нажатие контактной скобы приведет к срабатыванию инструмента.



## РАБОТА С ИНСТРУМЕНТОМ (продолжение)


**ВНИМАНИЕ:**

Контактный режим (черный) не предотвращает случайного срабатывания инструмента в случае, если курок нажат и контактная скоба касается какого-либо объекта или человека. Никогда не держите или переносите инструмент, пока палец находится на курке. Нажимайте и удерживайте курок только в том случае, когда Вы хотите быстро забить много гвоздей и инструмент направлен на рабочую поверхность.


**ВНИМАНИЕ:**

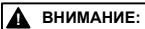
Запрещено пользоваться Контактным Режимом (черным курком) с насадкой соединения металлических деталей. Используйте только Последовательный режим (серый курок) с насадкой соединения металлических деталей. Обратитесь к инструкции по замене курка, приложенной к насадке.


**ВНИМАНИЕ:**

Используя стандартный Контактный Режим, инструмент может отскочить из-за отдачи, и если позволить инструменту коснуться рабочей поверхности еще раз, пока нажат курок, будет забит второй нежелательный гвоздь. Следует позволить инструменту отскочить достаточно далеко, чтобы контактная скоба освободилась и предотвратить второе срабатывание. Не давите на инструмент слишком сильно, позвольте инструменту делать свою работу.


**ВНИМАНИЕ:**

Оператор не должен удерживать курок нажатым для инструментов в контактном режиме, за исключением работ по забиванию гвоздей, это может привести к серьезной травме, если контактная скоба случайно коснется чего-либо или кого-либо, что приведет инструмент к срабатыванию.


**ВНИМАНИЕ:**

Держите руки и другие части тела в стороне от зоны срабатывания инструмента. Под воздействием отдачи от срабатывания инструмента, контактная скоба может вторично коснуться рабочей поверхности, таким образом, возможно вторичное срабатывание, что может привести к травме.


**ВНИМАНИЕ:**

Never use rafter hook to hang tool from body, clothing or belt.

## ПРОВЕРКА РАБОТОСПОСОБНОСТИ ИНСТРУМЕНТА

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Удалите весь крепеж из обоймы инструмента перед проверкой работоспособности.

### 1. ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ:

- А. Нажмите контактной скобой на рабочую поверхность, убрав палец с курка.  
**ИНСТРУМЕНТ НЕ ДОЛЖЕН СРАБОТАТЬ.**
- Б. Держите инструмент, не касаясь рабочей поверхности, и нажмите на курок.  
**ИНСТРУМЕНТ НЕ ДОЛЖЕН СРАБОТАТЬ.**  
Отпустите курок. Курок должен возвратиться до упора на корпусе инструмента.
- В. Нажмите на курок и коснитесь контактной скобой рабочей поверхности.  
**ИНСТРУМЕНТ НЕ ДОЛЖЕН СРАБОТАТЬ.**
- Г. Не нажимая на курок, коснитесь контактной скобой рабочей поверхности. Нажмите на курок.  
**ИНСТРУМЕНТ ДОЛЖЕН СРАБОТАТЬ.**

### 2. КОНТАКТНЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ:

- А. Убрав палец с курка, коснитесь контактной скобой рабочей поверхности.  
**ИНСТРУМЕНТ НЕ ДОЛЖЕН СРАБОТАТЬ.**
- Б. Держите инструмент, не касаясь рабочей поверхности, и нажмите на курок.  
**ИНСТРУМЕНТ НЕ ДОЛЖЕН СРАБОТАТЬ.**
- В. Держите инструмент, не касаясь рабочей поверхности, и нажмите на курок.  
Коснитесь контактной скобой рабочей поверхности.  
**ИНСТРУМЕНТ ДОЛЖЕН СРАБОТАТЬ.**
- Г. Не нажимая на курок, коснитесь контактной скобой рабочей поверхности. Нажмите на курок.  
**ИНСТРУМЕНТ ДОЛЖЕН СРАБОТАТЬ.**

## **ПРОВЕРКА РАБОТОСПОСОБНОСТИ ИНСТРУМЕНТА** **(продолжение)**

**В ДОПОЛНЕНИЕ К ДРУГИМ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯМ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ. ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ РАБОТЫ, ПРИМИТЕ ВО ВНИМАНИЕ СЛЕДУЮЩИЕ:**

- Используйте пневматические инструменты BOSTITCH только по прямому назначению.
  - Запрещено направлять инструмент на пользователя либо кого-либо в рабочей зоне.
  - Запрещено использовать инструмент как молоток.
  - Всегда носите инструмент за ручку. Запрещено носить инструмент за воздушный шланг.
  - Запрещено вносить изменения в конструкцию инструмента без одобрения компании BOSTITCH.
  - Всегда имейте в виду, что неправильное использование может привести к травме Вас или кого-либо еще.
  - Запрещено заклинивать или привязывать курок в нажатом положении.
  - Запрещено оставлять инструмент без присмотра с подсоединенным воздушным шлангом.
  - Запрещено использовать инструмент без шильды.
  - Запрещено продолжать работать с инструментом, имеющим утечку воздуха или работающим неправильно.
- Сообщите в ближайший сервисный центр BOSTITCH, если проблемы с инструментом продолжаются.

## **ОБСЛУЖИВАНИЕ ПНЕВМАТИЧЕСКОГО ИНСТРУМЕНТА**

**ВНИМАНИЕ:**

Работая с пневматическим инструментом, учитывайте предупреждения в данной инструкции и используйте дополнительные меры безопасности при осмотре неисправного инструмента.

### **ЗАМЕНА ЧАСТЕЙ:**

Используйте только оригинальные запасные части BOSTITCH. Запрещено использовать запасные части с внесенными изменениями в конструкцию.

### **УСТАНОВКА УПЛОТНЕНИЙ:**

При ремонте инструмента, убедитесь, что заменяемые части чистые и смазанные. Используйте Parker "O"-LUBE, Magnalube, или аналог для всех сальников. Смажьте сальники перед установкой. Смажьте каждый сальник перед установкой. Используйте небольшое количество смазки движущихся поверхностей и сочленений. После переборки добавьте несколько капель смазки BOSTITCH Air Tool в фитинг перед проверкой.

### **ДАВЛЕНИЕ И РАСХОД ВОЗДУХА:**

Расход воздуха также важен, как и давление. Объем воздуха, подаваемый к инструменту, может быть недостаточным из-за фитингов и шлангов малого диаметра или из-за воды и грязи в системе. Ограниченный поток воздуха приведет к недостаточному снабжению инструмента воздухом, несмотря на достаточное давление в системе. Это может привести к замедлению работы, заклиниванию и уменьшенной мощности инструмента. Перед осмотром инструмента с такими признаками неисправности, проверьте линию снабжения воздухом от источника (компрессора) на предмет засоренных фитингов, наличия воды в системе и другого, что может препятствовать потоку воздуха.

**УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

| <b>НЕИСПРАВНОСТЬ</b>                       | <b>ПРИЧИНА</b>  | <b>УСТРАНЕНИЕ</b>  |
|--|---|--|
| Корпус клапана курка пропускает воздух     | Поврежден сальник   | Замените сальник   |
| Шток клапана курка пропускает воздух       | Поврежден сальник/уплотнения  | Замените сальник   |
| Корпус/передняя крышка пропускает воздух   | Поврежден сальник/прокладка<br>Поврежден/сломан отбойник  | Замените сальник/прокладку<br>Замените отбойник  |
| Корпус/крышка пропускает воздух            | Поврежден уплотнение/прокладка<br>Сломан/изношен клапан<br>Ослаблены винты крепления крышки   | Замените уплотнение/прокладку<br>Замените клапан<br>Затяните и перепроверьте   |
| Инструмент не срабатывает                  | Засор системы подачи воздуха<br>Изношен клапан<br>Сломана пружина крышки цилиндра<br>Заклинен клапан  | Проверьте систему подачи воздуха<br>Замените клапан<br>Замените пружину крышки цилиндра<br>Разберите/проверьте/смажьте   |
| Уменьшена мощность, медленное срабатывание | Сломана пружина крышки цилиндра<br>Поврежден сальник/прокладка<br>Затруднен выпуск воздуха<br>Механизм курка изношен/течет<br>Грязь/нагар на бойке<br>Цилиндр установлен неправильно на нижнем отбойнике<br>Давление слишком низкое<br>Забитый воздушный фильтр   | Замените пружину крышки цилиндра<br>Замените сальник/прокладку<br>Проверьте пружину клапана, отбойник<br>Замените механизм курка<br>Разберите рабочий механизм для очистки<br>Разберите для устранения<br>Проверьте систему подачи воздуха<br>Очистите или замените фильтр   |
| Пропуск крепежа, непостоянная подача       | Изношен отбойник<br>Грязь/нагар на бойке<br>Затруднена/недостаточна подача воздуха через быстросъемное соединение<br>Изношен сальник поршня<br>Повреждена пружина бойка<br>Давление слишком низкое<br>Ослаблены винты крепления магазина<br>Крепеж слишком короткий<br>Погнутый крепеж<br>Крепеж неправильного размера<br>Утечка в прокладке крышки<br>Сальник клапана курка изношен<br>Боек сломан/изношен<br>Загрязненный/без смазки магазин<br>Магазин изношен<br>Забитый воздушный фильтр | Замените отбойник<br>Разберите рабочий механизм для очистки<br>Замените быстросъемное соединение<br>Замените сальник и проверьте боек<br>Замените пружину<br>Проверьте систему подачи воздуха<br>Затяните все винты<br>Используйте только рекомендованный крепеж<br>Не используйте такой крепеж<br>Используйте только рекомендованный крепеж<br>Подтяните винты или замените прокладку<br>Замените сальник<br>Замените толкатель(проверьте сальник)<br>Очистите/смажьте смазкой BOSTITCH<br>Замените магазин<br>Прочистите или замените фильтр |
| Крепеж заклинивает в инструменте           | Изношен канал бойка<br>Крепеж неправильного размера<br>Ослаблены винты крепления обоймы<br>Погнутый крепеж<br>Боек сломан/изношен   | Замените верхнюю крышку<br>Используйте только рекомендованный крепеж<br>Затяните все винты<br>Прекратите использовать такой крепеж<br>Замените боек  |
| <b><u>БАРАБАННЫЕ НЕЙЛЕРЫ</u></b>           |   |  |
| Пропуск крепежа, непостоянная подача       | Подающий поршень без смазки<br>Сальник подающего поршня поврежден/изношен<br>Проверка настройки собачки<br>Дно магазина(барабана) установлено неверно<br>Проволока в обойме сломана   | Добавьте смазки BOSTITCH Air Tool в отверстие крышки поршня<br>Замените сальник / проверьте отбойник и пружину. Смажьте сборку.<br>Проверьте собачку и пружину на крышке. Должны двигаться без заеданий.<br>Установите дно магазина на уровень, соответствующий длине гвоздей<br>Удалите обойму и установите новую   |

**УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ (продолжение)****БАРАБАННЫЕ НЕЙЛЕРЫ**

| <b>НЕИСПРАВНОСТЬ</b>                               | <b>ПРИЧИНА</b>  | <b>УСТРАНЕНИЕ</b>  |
|--|---|--|
| <b>Пропуск крепежа, непостоянная подача</b>        | Подающий поршень без смазки   | Добавьте смазки BOSTITCH Air Tool в отверстие крышки поршня                  |
|  | Сальник подающего поршня поврежден/изношен                                    | Замените сальник / проверьте отбойник и пружину. Смажьте сборку.             |
|  | Проверка настройки собачки  | Проверьте собачку и пружину на крышке. Должны двигаться без заеданий.        |
|  | Дно магазина(барабана) установлено неверно                                    | Установите дно магазина на уровень, соответствующий длине гвоздей            |
|  | Проволока в обойме сломана  | Удалите обойму и установите новую  |
| <b>Заклинивание крепежа в инструменте/барабана</b> | Неправильный размер крепежа   | Используйте только рекомендованный / проверьте настройку уровня дна барабана |
|  | Проволока в обойме сломана  | Удалите обойму и установите новую  |
|  | Неправильная настройка скользящей пластины для обоймы, скрепленной проволокой | Настройте Switch Pins для обоймы скрепленной проволокой                      |